

百鬼夜行

# 百鬼夜行

上

鸟山石燕 绘

于淼 编著

日本版的《山海经》

世界妖怪协会会长、

妖怪漫画家水木茂推崇的「圣经」

妖怪推理小说家京极夏彦的灵感之源

北方文艺出版社



百鬼夜行

# 百鬼夜行

上

鳥山右燕 (繪)

于森 (編著)

藤の口とのかいこ  
 はさくあふま  
 かしこくあふま  
 らんじの  
 おもひ  
 かしこく  
 うすく  
 かしこく  
 かしこく



## 序言

日本作为一个四面环海、灾害频发的岛国，经常要面临天灾人祸的挑战。在这种环境中，逐渐养成了日本人心怀忧患、敬畏自然的意识。中国的《山海经》流传到日本之后，与日本的本土传说经过长期的结合与演变，逐渐形成了具备特色的妖怪文化，和樱花、和服、相扑等一样成为了日本的文化符号。

在日本的志怪传说中，妖怪的种类繁多，有器物精魂幻化的付丧神，有流连尘世的仙魔，有自然天地间的精怪……而说起描述日本妖怪文化的经典，则不得不提及日本江户时代的浮世绘画家——鸟山石燕。

鸟山石燕，本名佐野丰房，生于正德二年（1712年），卒于天明八年（1788年），师从狩野派门下学习绘画，向俳句师东流斋燕志学习俳句。安永五年（1776年）他创作了著名的《图画百鬼夜行》，确立了他妖怪画师的地位，之后又创作了《今昔画图续百鬼》《今昔百鬼拾遗》《画图百器徒然袋》。由于鸟山视野广阔、才华卓然，门下弟子众多，培养出喜多川歌麿、恋川春町、荣松斋长喜等画家。

据传，鸟山在创作图画百鬼夜行系列的时候年事已高，根本不为赚钱，只是作为上了年纪之后的爱好而画。其所属狩野派多被任命为幕府御用画师，常常被要求描绘一些与祈福有关的题材，除了



高超的画技，还需要对中国、日本各种古典作品了如指掌。在鸟山的百鬼夜行系列作品中，有许多体现其古典知识功力的注释。

鸟山笔下的妖怪除了恐怖，更给人一种旖旎、神秘之感。此外，他引经据典，将妖怪们的来历和性情刻画得淋漓尽致。使妖怪从口头传说、手抄本等语言层面，向绘画这种具象化层面转变，也让人类对素未谋面的妖怪的恐惧心有了理所当然的理由和依托。

《图画百鬼夜行》绘有两百多种妖怪，其中一部分是由中国流传到日本之后有所演变的妖怪，如飞头蛮、穷奇等；一部分是记载于日本民间笔记或由人们口耳相传的妖怪，如天狗、琴古主等；还有一部分是鸟山为了讽刺时弊而创作的，如高女、大秃等（他的妖怪画作中，由他创作出来的妖怪约占三成）。

对于妖怪，大家会本能地感觉“可怕”，然而在日本的妖怪文化中，绝对坏的妖怪少之又少，具备善恶两面性是日本妖怪的特征，有些妖怪还是因缘际会由善转恶的。日本人对妖怪的概念和形象认知主要源于鸟山的著作。其作品在多年后仍然被人们热爱，甚至被视为“妖怪大全”、“妖怪之源”。

那么，在鸟山的那个年代（江户时代），这些画作对人们有哪些影响呢？

话说在日本战国和幕末时代，由于社会动荡，人们对社会一些不为人知的阴暗面心怀不安，妖怪热潮可以看作是这种心理的思想投射。而江户幕府在维系了150年太平盛世之后，就算有饥荒和自然灾害，人们的心境也不会再像战国时代那样惶惶不定了。江户时的出版文化繁荣，通过对版本的大量复制，把原本只有极少一部分人能接触到的画卷推向大众。鸟山笔下这种图画加注释的图鉴形式亦被江户后期的妖怪画沿用，注释中多用戏谑和讽刺，增加了妖怪画的趣味性和可读性。可以说，人们对妖怪的恐惧心反而减弱了。想象一下江户时代的人们拿着鸟山石燕的作品看得津津有味的样子，和现在的“妖怪热”是不是有些共通之处？从那时起人们对妖怪文化的喜爱就已经开始生根发芽了。

鸟山石燕的作品对当今时代的启发也是不可小觑的，以他笔下的妖怪为主题的创作活动十分活跃。在当代日本，妖怪题材的文学、动画及漫画作品早已打破国界，广为传播。这些作品中的妖怪有的危害人间，有的还具备人类一般的性格表情，与人为善，受到大众的喜爱。

膝ひざ

の口とのぶえ

鑿うぶえ口くち

ひよこくあぶえ

あか〜あまなん

あし〜

あんぢの

ひよこ

あぶ

うぶえ

あま

あぢぬ





# contents

## 【图画百鬼夜行 阴】

木魅 .....	002
天狗 .....	006
幽谷响 .....	008
山童 .....	010
山姥 .....	012
犬神・白儿 .....	014
猫叉 .....	016
河童 .....	018
獺 .....	020
垢尝 .....	022
狸 .....	024
穷奇 .....	026
网剪 .....	028
狐火 .....	030

## 【图画百鬼夜行 阳】

络新妇 .....	034
鼬 .....	036
业原火 .....	038



001



钓瓶火 .....	040
犬首風火 .....	042
姥姥火 .....	044
火车 .....	046
鸣屋 .....	048
姑获鸟 .....	050
海座头 .....	052
野寺坊 .....	054
高女 .....	056
手之目 .....	058
铁鼠 .....	060
黑冢 .....	062
飞头蛮 .....	064
逆柱 .....	066
反枕 .....	068
雪女 .....	070
生灵 .....	072
死灵 .....	074
幽灵 .....	076

### 【图画百鬼夜行 风】

见越 .....	080
精蛸姑 .....	082
冰滑 .....	084
牛身尖爪怪 .....	086
蓬发怪 .....	088
涂佛 .....	090





山  
ふ  
ま  
に  
れ



# contents

濡女 .....	092
滑头鬼 .....	094
元兴寺 .....	096
芋卯 .....	098
青坊主 .....	100
赤舌 .....	102
丧肉 .....	104
牛鬼 .....	106
鸣哇 .....	108

## 【今昔画图续百鬼 雨】

逢魔时 .....	112
鬼 .....	116
山精 .....	118
魃 .....	120
水虎 .....	122
觉 .....	124
酒颠童子 .....	126
桥姬 .....	128
般若 .....	130

目  
录

003

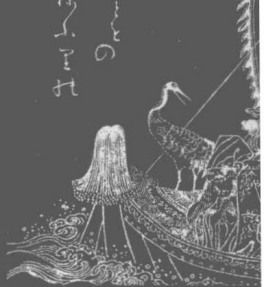


寺啄 .....	132
入内雀 .....	134
玉藻前 .....	136
长壁 .....	138
丑时参 .....	140

【今昔画图续百鬼 晦】

不知火 .....	144
古战场火 .....	146
青鹭火 .....	148
提灯火 .....	150
墓之火 .....	152
火消婆 .....	154
油赤子 .....	156
片轮车 .....	158
轮入道 .....	160
阴摩罗鬼 .....	162
皿算 .....	164
人魂 .....	166
舟幽灵 .....	168
川赤子 .....	170
古山茶之灵 .....	172
加牟波理入道 .....	174
雨降小僧 .....	176
日和坊 .....	178
青女房 .....	180
毛倡妓 .....	182





contents

【今昔画图续百鬼 明】

鹤 ..... 188

以津真天 ..... 190

邪魅 ..... 192

魍魎 ..... 194

貉 ..... 196

野衾 ..... 198

野槌 ..... 200

土蜘蛛 ..... 202

比比 ..... 204

百百目鬼 ..... 206

震震 ..... 208

骸骨 ..... 210

天井下 ..... 212

大秃 ..... 214

大首 ..... 216

百百爷 ..... 218

金灵 ..... 220

天逆每 ..... 222

日出 ..... 224

目录

005



鏡口

膝の口とのぶら  
んぞとくあふと  
おしとくあふと  
おしとくあふと

もろの  
もろの



# 图画百鬼夜行





# 百鬼夜行

002

003



舟のりか

舟のりか

舟のりか

○ 木こ魁ま

百年の樹よハ  
神ありてかたちと  
何ハ流とリ



## 【木魅】

木魅，又名木灵、木魂，是寄宿在树木里的精灵，有时也指有此精灵寄宿的树木。木魅的外表和普通的树木差不多，但它可以在山中灵活迅捷地穿梭活动。据老人们讲，具有强大灵力的木魅并不会主动伤害人类，但如果有人想要砍掉它，那个人就会突然腹痛，而且伐木的人和其所地区的人都会遭受极大的灾难和诅咒。所以当地人通常会标记出有木灵寄宿的树木，以阻止他人砍伐。

木魅和山神信仰颇有共通之处，古代文献《古事记》中称木魅为「木之神·久欠能智神」，平安时代的词典《和名类聚抄》里面记载了木之神的日本名字——「古多万（コタマ）」。「源

氏物语》中还有「鬼神狐怪木魅」以及「木魅之鬼」等字样，这说明当时的人们认为木魅是一种类似于妖怪的存在。传说它们不仅能变身为怪火、野兽，还能变成人类的样子与人相恋。

说到树灵信仰，就不能不提到伊豆列岛的青岛，那里有一个设立在巨大杉树根上的小庙，被称为「木灵神」。在八丈岛三根村，当地人砍树的时候一定要去「木灵神」那里献祭。







## 【天狗】

传说中，天狗长着红色的脸和长长的鼻子，身材高大、穿着修验僧服和高齿木屐，手持团扇、宝槌，身后长着翅膀能够在天上飞翔。通常隐居深山，是力量型的妖怪。

有关天狗最早的文献记录见于《日本书记》，舒明天皇九年（公元637年）二月有火流星挟怪声破空而来，自唐朝留学而归的僧人旻见状说道：「非流星，是天狗也，其吠声，似雷也」。

从奈良时代到平安时代初期，天狗始终被描绘为《山海经》中天狐的样子。在中世纪，除了佛教六道之外，还存在天狗道，有些修行者虽免于堕入地狱、饿鬼、阿修罗、畜生四道，但因行邪术的缘故，亦是无法升入天道，于是最终被

放逐至六道轮回之外的天狗道。到了平安时代末期，《今昔物语集》中称天狗为「鹰」，它能附身在人类身上，还可以飞翔。《平家物语》中写道：「非人，非鸟，亦非犬，四体类人而身似犬，背有双翼」。由于修行者常隐居在深山老林，所以天狗的传说自然带有山岳信仰的元素，天狗也被人们赋予了山神的形象。

天狗的文化历史背景十分深厚，所以它包括很多种类。鼻子又高又长的叫做「大天狗」，具有强大灵力，地位较高，鼻尖很尖的叫作「小天狗」或者「鸦天狗」，剑术高超，地位低于大天狗，在源义经的传奇故事中有鞍马山的鸦天狗传授源义经剑术的一个桥段。

